



## TROLLEY-BORDCASE

DE AT CH

### TROLLEY-BORDCASE

Gebrauchs- und Sicherheitshinweise

IT CH

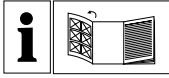
### TROLLEY DA VIAGGIO

Indicazioni per l'uso e la sicurezza

FR CH

### VALISE CABINE TROLLEY

Consignes d'utilisation et de sécurité



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Artikels vertraut.

---

FR CH

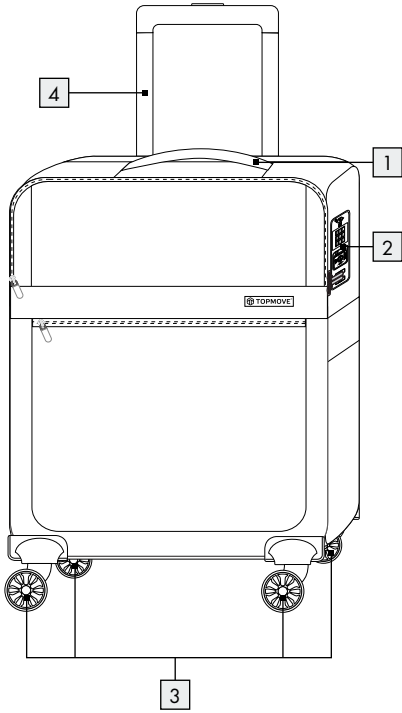
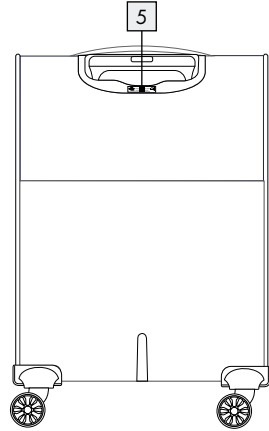
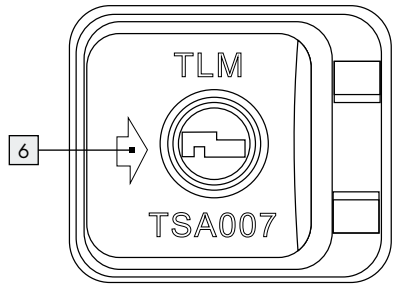
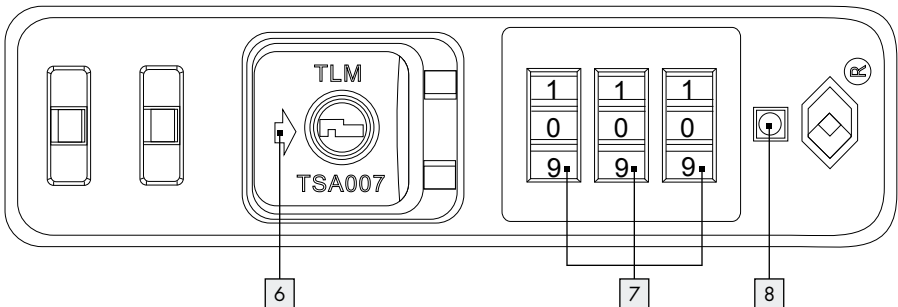
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.






DE/AT/CH	Gebrauchs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	15
IT/CH	Indicazioni per l'uso e la sicurezza	Pagina	25

**A****B****C****D**



<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 6
<b>Einleitung</b> .....	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 6
Teilebeschreibung .....	Seite 7
Lieferumfang .....	Seite 7
Technische Daten .....	Seite 7
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 7
<b>Zahlenschloss verwenden</b> .....	Seite 8
Aktuelle Zahlenkombination ändern .....	Seite 9
<b>OKOBAN®-ID-Funktion</b> .....	Seite 9
Vorgehensweise .....	Seite 10
<b>Aufbewahrung</b> .....	Seite 11
<b>Reinigung</b> .....	Seite 11
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 11
<b>Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung</b> .....	Seite 11
Garantiebedingungen .....	Seite 12
Garanzzeit und gesetzliche Mängelansprüche .....	Seite 12
Garantieumfang .....	Seite 12
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 13
<b>Service</b> .....	Seite 14

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Anweisungen lesen!		Weitere Informationen finden Sie auf der Website!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	So verhalten Sie sich richtig!		

## Trolley-Bordcase

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. **Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.** Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus. Nehmen Sie den Koffer aus der Verpackung und prüfen Sie ihn auf evtl. Schäden. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Koffer nicht und lesen Sie direkt den Garantie-Absatz.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch entwickelt worden und nicht für gewerbliche Anwendungen geeignet. Der Koffer ist nur dafür vorgesehen, Ihre persönlichen Inhalte zu transportieren. Verwenden Sie den Koffer in einem nicht bestimmungsgemäßen Zusammenhang kann es zu Sach- oder Personenschäden führen. In diesem Fall übernimmt der Hersteller oder Händler keine Haftung für entstandene Schäden. Der Koffer ist kein Kinderspielzeug.

## ● Teilebeschreibung

- |   |                                     |   |                                     |
|---|-------------------------------------|---|-------------------------------------|
| 1 | Griff                               | 5 | OKOBAN® UID                         |
| 2 | Zahlschloss Travel Sentry® Approved | 6 | Verschluss zum Öffnen des Schlosses |
| 3 | Zwillingsrollen                     | 7 | Zahlenrädchen                       |
| 4 | Teleskopstange                      | 8 | Drucktaste (Reset)                  |

## ● Lieferumfang

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1 Trolley-Bordcase | 1 Gebrauchsanweisung |
| 1 separater Beutel |                      |

## ● Technische Daten

- |                         |                                      |
|-------------------------|--------------------------------------|
| Koffermaß inkl. Rollen: | ca. 55 x 40 x 20 / 24 cm (H x B x T) |
| Eigengewicht:           | ca. 2,70 kg                          |
| Volumen:                | ca. 35 L / erweitert ca. 40 L        |
| Max. Füllgewicht:       | 15 kg                                |
| Max. Gesamtgewicht:     | 17,70 kg                             |



## Sicherheitshinweise

### **⚠️ ACHTUNG! Verletzungsgefahr!**

- Durch falsches Anheben oder Tragen schwerer Gepäckstücke kann es zu Verletzungen oder Schäden an Knochen, Muskeln oder Gelenken kommen. Halten Sie den Koffer zum Anheben an den Seiten mit beiden Händen fest. Bitten Sie um Hilfe, falls Sie den Koffer nicht heben können. Achten Sie beim Auspacken darauf, dass Kinder sich nicht in der Verpackung verfangen oder ersticken.

## **⚠ ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!**

- Durch die genannten Situationen, können Sie Beschädigungen Ihres Koffers vermeiden.
  - Beachten Sie die maximale Belastbarkeit der Koffer.
  - Tragen Sie den Koffer auf Treppen anstatt ihn zu ziehen.
  - Vermeiden Sie eine Überfüllung des Koffers.

## **● Zahlenschloss 2 verwenden**

Die Ziffernkombination ist auf die Ziffern 0-0-0 eingestellt. Eine eigene Ziffernkombination können Sie wie folgt einstellen:

1. Unmittelbar neben den Zahlenrädchen 7 befindet sich eine kleine Drucktaste 8. Drücken Sie diese mit einem spitzen Gegenstand hinein, sodass diese in der gedrückten Position bleibt. Im Anschluss stellen Sie die Zahlenrädchen 7 auf die gewünschte Ziffernkombination.
2. Nachdem Sie die gewünschte Ziffernkombination eingegeben haben, schieben Sie den Verschluss zum Öffnen des Schlosses 6 in Pfeilrichtung. Jetzt springt die Drucktaste 8 in ihre ursprüngliche Position zurück und der Koffer kann nur noch mit der neu eingestellten Ziffernkombination geöffnet werden.
3. Bitte prägen Sie sich die neue Kombination gut ein. Notieren Sie sich bestenfalls die neue Zahlenkombination und bewahren Sie diese sicher auf. Um das Schloss zu verschließen muss mindestens ein Zahlenrädchen 7 verstellt werden. Wird die eingegebene Ziffernkombination eingestellt, lässt sich das Schloss wieder öffnen.

## **Zusätzliche Hinweise**

Dieses Zahlenschloss 2 ist ein Zahlenschloss Travel Sentry® Approved und gilt in mehr als 35 Ländern, u. a. USA, Kanada, Japan, Israel, China, Deutschland, Niederlande, Südkorea, Schweiz\*.



Es dient dazu, dass verschlossene Koffer zur Kontrolle durch die TSA-Behörden (Transportation Security Administration) gewaltfrei geöffnet und wieder geschlossen werden können. Daher ist in der Lieferung des Koffers KEIN Schlüssel enthalten.



\*Eine komplette Übersicht der teilnehmenden Länder findet sich auf der Seite [www.travelsentry.org](http://www.travelsentry.org).

## ● Aktuelle Zahlenkombination ändern

### ① HINWEIS!

Bitte beachten Sie, dass die Zahlenkombination nur mit der aktuellen Kombination geändert werden kann, ansonsten ist dies nicht möglich. Falls Sie den zuletzt verwendeten Code einmal vergessen haben sollten, drücken Sie bitte **NICHT** die Drucktaste (Reset) .

Um die Einstellungen Ihres Zahlenschlosses zu ändern gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Geben Sie mithilfe der Zahlenrädchen  die zuletzt verwendete Zahlenkombination ein.
2. Um eine neue Zahlenkombination einzustellen wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3 des Abschnitts „Zahlenschloss verwenden“.

## ● OKOBAN®-ID-Funktion



Mit OKOBAN® bietet TRAVEL SENTRY® einen KOSTENLOSEN weltweiten Registrierungs- und Verständigungsservice für Gepäck und andere persönliche Gegenstände an.

Auf der Rückseite des Koffers erkennen Sie Ihre einmalige Identifikationsnummer (Unique Identification Number = UID 5) mit der Sie sich unter [www.okoban.com](http://www.okoban.com) registrieren können.

## ● Vorgehensweise

1. Erstellen Sie KOSTENLOS Ihr eigenes Nutzerkonto auf [www.okoban.com](http://www.okoban.com) oder loggen Sie sich in Ihrem bestehenden Account ein.
2. Bei erster Registrierung des Kontos erhalten Sie nach Eingabe Ihrer Kontoangaben (inkl. E-Mail-Adresse und Passwort) eine E-Mail mit einem Verifizierungslink von [noreply@okoban.com](mailto:noreply@okoban.com), um Ihren Account zu aktivieren. Bitte klicken Sie auf den sich in der E-Mail befindlichen Link, um Ihr Konto zu bestätigen und den Aktivierungsvorgang abzuschließen.
3. Geben Sie nun Ihre 12-stellige UID (XXXX-XXXX-XXXX), die sich auf der Rückseite Ihres Koffers befindet, auf [www.okoban.com](http://www.okoban.com) ein oder scannen Sie den QR-Code. Sie können unter Ihrem Account KOSTENLOS beliebig viele Gepäckstücke registrieren.
4. Hinterlegen Sie Ihren Namen und Adresse für den Finder und ergänzen Sie Details zum Gegenstand.
5. Wird Ihr verlorenes Gepäck gefunden, kann der Finder auf der Internetseite von OKOBAN® die UID eintragen. Sie werden dann informiert, dass der Koffer gefunden wurde und wie Sie den Finder kontaktieren können.

### ❗ **WICHTIG:**

Die UID ist ohne ein entsprechendes Nutzerkonto nutzlos. Daher muss die UID mit Ihren persönlichen Daten vorab von Ihnen registriert werden.



Besuchen Sie [www.okoban.com](http://www.okoban.com)

## ● Aufbewahrung

- Den Koffer immer trocken und sauber in einem temperierten Raum lagern und vor direktem Sonnenlicht und Wärmequellen fernhalten.

## ● Reinigung

Reinigen Sie den Koffer nur wie folgt beschrieben, um eine evtl. Beschädigung zu vermeiden.

1. Wischen Sie den Koffer mit einem feuchten Tuch ab.
2. Lassen Sie den Koffer vor der Lagerung vollständig trocknen.
  - keine aggressiven lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden
  - keine kratzenden oder spitzen Reinigungsutensilien wie Messer, Metall- oder Nylonbürsten oder Ähnliches verwenden. Diese können die Oberflächen beschädigen.

## ● Entsorgung

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung entsprechend aktueller, örtlicher Vorschriften.

## ● Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Sie erhalten auf diesen Artikel eine Garantie von 5 Jahren ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## ● **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 5-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

## ● **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden.

## ● **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

**Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.** Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN 351522\_2007) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder aus dem Pflegeetikett im Artikel.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

**IAN 351522\_2007**



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer 351522\_2007 (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## ● **Service**

---

Name: InCase Handelsgesellschaft mbH

Nordsternstraße 25,

45329 Essen, Germany

E-Mail:

Ⓓ service@incase-gmbh.de






Ⓐ service-at@incase-gmbh.com

Ⓒ service-ch@incase-gmbh.com

Sitz: Deutschland

<b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....	Page 16
<b>Introduction</b> .....	Page 16
Utilisation conforme.....	Page 16
Descriptif des pièces.....	Page 17
Contenu de la livraison.....	Page 17
Caractéristiques techniques.....	Page 17
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 17
<b>Utiliser la serrure à combinaison</b> .....	Page 18
Modifier la combinaison de chiffres actuelle.....	Page 19
<b>Fonction ID OKOBAN®</b> .....	Page 19
Comment procéder.....	Page 20
<b>Rangement</b> .....	Page 21
<b>Nettoyage</b> .....	Page 21
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 21
<b>Remarques sur la garantie et le service après-vente</b> ....	Page 21
Conditions de garantie.....	Page 22
Période de garantie et recours légaux pour vice.....	Page 22
Étendue de la garantie.....	Page 22
Faire valoir sa garantie.....	Page 23
<b>Service après-vente</b> .....	Page 24

## Légende des pictogrammes utilisés

	Lisez les instructions !		Retrouvez d'autres informations sur le site Internet !
	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement !
	Conduite à tenir !		

## Valise cabine trolley

### ● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de haute qualité. Veuillez vous familiariser avec le produit avant sa première utilisation. **Veillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité.** Utilisez uniquement ce produit en vous conformant aux instructions et aux domaines d'application mentionnés. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Lorsque vous remettez le produit à d'autres utilisateurs, veuillez également leur transmettre tous les documents liés à celui-ci. Retirez la valise de son emballage et l'inspecter pour repérer d'éventuels dommages. Si vous en constatez, n'utilisez pas la valise et lisez directement le paragraphe de la garantie.

### ● **Utilisation conforme**

Ce produit est exclusivement conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à une utilisation commerciale. La valise est uniquement conçue pour transporter vos effets personnels. Ne pas utiliser la valise dans un contexte inapproprié, pouvant entraîner des dommages matériels ou blessures. Dans ce cas, le fabricant ou le distributeur ne porte aucune responsabilité pour les blessures ou dommages survenus. La valise n'est pas un jouet.



## ● Descriptif des pièces

- |   |   |   |                                  |
|---|---|---|----------------------------------|
| 1 | Poignée                                       | 5 | UID OKOBAN®                      |
| 2 | Serrure à combinaison Travel Sentry® Approved | 6 | Fermeture pour ouvrir la serrure |
| 3 | Roues jumelées                                | 7 | Molettes chiffrées               |
| 4 | Tige télescopique                             | 8 | Bouton-poussoir (reset)          |

## ● Contenu de la livraison

- |                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| 1 valise cabine trolley | 1 mode d'emploi |
| 1 pochette séparée      |                 |

## ● Caractéristiques techniques

Dimension de valise

avec roulettes : env. 55 x 40 x 20 / 24 cm (H x L x P)

Poids net : env. 2,70 kg

Volume : env. 35 / élargi env. 40 L

Poids de

remplissage max. : 15 kg

Poids total max : 17,70 kg



## Consignes de sécurité

### **⚠ ATTENTION ! Risque de blessures !**

- Soulever ou transporter de manière incorrecte des objets lourds peut entraîner des blessures ou des lésions aux os, muscles ou articulations. Pour soulever la valise sur le côté, la tenir des deux mains. Demandez de l'aide si vous ne pouvez pas soulever seul la valise. En déballant la valise, assurez-vous que des enfants ne s'empêtrent ou ne s'étouffent pas dans l'emballage.

## **⚠ ATTENTION ! Risque d'endommagement !**

- Les situations mentionnées vous permettent d'éviter d'endommager votre valise.
  - Veuillez respecter la charge maximale de la valise.
  - Dans les escaliers, transportez votre valise au lieu de la traîner.
  - Évitez de trop remplir la valise.

## **● Utiliser la serrure à combinaison 2**

La combinaison de chiffres est pré réglée sur 0-0-0. Vous pouvez régler votre propre combinaison de chiffres de la manière suivante :

1. À côté des molettes chiffrées 7 se trouve un petit bouton-poussoir 8. Enfoncez-le à l'aide d'un objet pointu de manière à ce qu'il reste en position pressée. Placez ensuite les petites molettes chiffrées 7 sur la combinaison de chiffres choisie.
2. Après avoir saisi la combinaison de chiffres souhaitée, faites glisser dans le sens de la flèche la fermeture pour ouvrir la serrure 6. Le bouton-pression 8 se replace à présent dans sa position d'origine et la valise ne peut être ouverte qu'avec la combinaison de chiffres nouvellement saisie.
3. Veillez à bien mémoriser la nouvelle combinaison. Notez de préférence la nouvelle combinaison de chiffres, et la conserver en sécurité. Pour fermer la serrure, au moins une molette chiffrée 7 doit être tournée. La serrure peut être ouverte dès que la combinaison de chiffres saisie est réglée.

## **Indications supplémentaires**

Cette serrure à combinaison 2 est une serrure à combinaison Travel Sentry® Approved. Elle est homologuée dans plus de 35 pays, comme

les USA, le Canada, Japon, Israël, Chine, Allemagne, Pays-Bas, Corée du Sud, Suisse\*.

Elle permet aux autorités TSA (Transportation Security Administration) d'ouvrir sans violence les valises fermées en vue d'un contrôle, et de les fermer à nouveau sans problème. Pour cette raison, AUCUNE clé n'est fournie avec la valise.



\*Vous trouverez un aperçu complet des pays participants sur le site [www.travelsentry.org](http://www.travelsentry.org).

## ● Modifier la combinaison de chiffres actuelle

### ❗ REMARQUE !

Veillez noter que la combinaison de chiffres peut uniquement être modifiée avec la combinaison actuelle ; dans le cas contraire, toute modification est impossible. Si vous avez oublié le code utilisé en dernier, **NE PAS** appuyer sur le bouton-poussoir (reset) [8].

Pour modifier les réglages de votre serrure à combinaison, veuillez procéder comme suit :

1. Saisissez la combinaison chiffrée utilisée en dernier au moyen des molettes chiffrées [7].
2. Pour régler une nouvelle combinaison chiffrée, répétez les étapes 1 à 3 du paragraphe „Utiliser la serrure à combinaison“.

## ● Fonction ID OKOBAN®

**OKOBAN**   
by TRAVEL SENTRY

Avec OKOBAN®, TRAVEL SENTRY® vous propose un service GRATUIT d'enregistrement et d'information international, pour vos bagages et autres objets personnels.

À l'arrière de la valise est indiqué un numéro d'identification unique (Unique Identification Number = UID 5), qui vous permet de vous enregistrer sur le site [www.okoban.com](http://www.okoban.com).

## ● Comment procéder

1. Créez GRATUITEMENT votre compte utilisateur personnel sur [www.okoban.com](http://www.okoban.com) ou connectez-vous à votre compte existant.
2. Lors du premier enregistrement du compte, vous recevez un e-mail de [noreply@okoban.com](mailto:noreply@okoban.com) après avoir saisi vos données de compte (adresse e-mail et mot de passe), contenant un lien de vérification, afin d'activer votre compte. Veuillez cliquer sur le lien se trouvant dans le mail, afin de confirmer votre compte et de terminer le processus d'activation.
3. Saisissez désormais votre code UID à 12 chiffres (XXXX-XXXX-XXXX), qui se trouve à l'arrière de votre valise, sur le site [www.okoban.com](http://www.okoban.com) ou scannez votre code QR. Dans votre compte, vous pouvez enregistrer GRATUITEMENT autant de bagages que souhaité.
4. Enregistrez votre nom et adresse pour la personne qui trouvera votre bagage, et complétez les détails sur l'objet.
5. Si vos bagages perdus ont été trouvés, la personne en leur possession peut entrer votre UID sur le site Internet OKOBAN®. Vous êtes alors informé que la valise a été trouvée, et il vous est indiqué comment contacter la personne en sa possession.

### ❗ IMPORTANT :

Sans compte utilisateur correspondant, l'UID n'est pas utilisable. Par conséquent, vous devez enregistrer votre UID avec vos données personnelles avant de partir en voyage.



Visitez le site [www.okoban.com](http://www.okoban.com)

## ● Rangement

- Toujours stocker la valise à l'état sec et propre dans une pièce tempérée, et la garder éloignée des rayons directs du soleil et des sources de chaleur.

## ● Nettoyage

Nettoyez uniquement la valise comme indiqué ci-après, afin d'éviter tout endommagement.

1. Essuyez la valise avec un chiffon humidifié.
2. Laissez la valise entièrement sécher avant de la ranger.
  - ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs contenant des solvants
  - ne pas utiliser d'ustensiles de nettoyage abrasifs ou pointus comme des couteaux, des brosses en métal ou en nylon ou d'autres ustensiles similaires. Vous risqueriez d'endommager les surfaces du produit.

## ● Mise au rebut

Mettez cet article et son emballage au rebut conformément aux dispositions locales actuellement en vigueur.

## ● Remarques sur la garantie et le service après-vente

Cet article dispose d'une garantie de 5 ans à partir de la date d'achat. En cas de défaillance du produit, vous êtes en droit de retourner le

produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

## ● Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat du produit. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Ce document sera nécessaire pour servir de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans les 5 ans suivant la date d'achat du produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaire. Au cours de cette période de garantie de 5 ans, l'appareil défectueux et la preuve d'achat (ticket de caisse) doivent nous être présentés, accompagnés d'une brève description écrite du problème rencontré, précisant également la date d'apparition de ce problème.

## ● Période de garantie et recours légaux pour vice

La durée de garantie n'est pas prolongée par la prestation de garantie. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et vices présents dès l'achat doivent être notifiés immédiatement après le déballage du produit.

## ● Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et il a été contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des piles et des éléments fabriqués en verre.

**La garantie prend fin si le produit a été endommagé, a fait l'objet d'une utilisation inappropriée ou encore d'un manque d'entretien.** Toutes les indications fournies dans le mode d'emploi doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Il convient d'éviter absolument toute utilisation ou manipulation déconseillée par ce mode d'emploi ou faisant l'objet d'un avertissement.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé entraînent l'extinction de la garantie.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

- Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 351522\_2007) afin de les produire à titre de preuves d'achat pour toute demande.
- Veuillez trouver le numéro d'article sur la page de garde de vos instructions (en bas à gauche) ou sur l'étiquette d'entretien qui se trouve sur l'article.
- En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut, contactez d'abord le service après-vente aux coordonnées indiquées ci-dessous.



Vous pouvez télécharger ce mode d'emploi et beaucoup d'autres ainsi que des vidéos sur le produit et des logiciels en allant sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

**IAN 351522\_2007**



Avec ce code QR, vous arrivez directement sur la page Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et pouvez, en entrant le numéro d'article (IAN) 351522\_2007, ouvrir votre mode d'emploi.

## ● Service après-vente

InCase Handelsgesellschaft mbH  
Nordsternstraße 25,  
45329 Essen, Germany

E-mail :

 [service-fr@incase-gmbh.com](mailto:service-fr@incase-gmbh.com)






 [service-ch@incase-gmbh.com](mailto:service-ch@incase-gmbh.com)

Siège : Allemagne



<b>Legenda dei pittogrammi utilizzati</b> .....	Pagina	26
<b>Introduzione</b> .....	Pagina	26
Utilizzo conforme alla destinazione d’uso .....	Pagina	26
Descrizione dei componenti.....	Pagina	27
Contenuto della confezione.....	Pagina	27
Specifiche tecniche .....	Pagina	27
<b>Avvertenze per la sicurezza</b> .....	Pagina	27
<b>Utilizzo del lucchetto con combinazione numerica</b> .....	Pagina	28
Modifica della combinazione numerica attuale.....	Pagina	29
<b>Funzione identificativa OKOBAN®</b> .....	Pagina	29
Procedura .....	Pagina	30
<b>Conservazione</b> .....	Pagina	31
<b>Pulizia</b> .....	Pagina	31
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	31
<b>Indicazioni relative alla garanzia e all’assistenza</b> .....	Pagina	31
Condizioni di garanzia .....	Pagina	31
Durata della garanzia e diritti legali di garanzia in caso di difetti .....	Pagina	32
Condizioni di garanzia .....	Pagina	32
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina	33
<b>Assistenza</b> .....	Pagina	34

## Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere le istruzioni!		Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito web!
	Osservare le avvertenze e gli avvisi di sicurezza!		Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecocompatibile!
	Questa è la procedura corretta!		

## Trolley da viaggio

### ● Introduzione



Vi ringraziamo per l'acquisto di questo nuovo prodotto. Con questo acquisto avete scelto un prodotto di alta qualità. Prima dell'utilizzo iniziale, si prega di acquisire dimestichezza con il prodotto. **A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e le avvertenze in materia di sicurezza.** Utilizzare il prodotto solo come descritto e per le destinazioni d'uso indicate. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. In caso di cessione a terzi, consegnare anche l'intera documentazione insieme al prodotto. Estrarre la valigia dalla confezione e verificare che non vi siano danni. Qualora ci fossero, non utilizzare la valigia e leggere direttamente il paragrafo relativo alla garanzia.

### ● **Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per l'uso privato e non è adatto ad impieghi commerciali. La valigia è ideata solamente per trasportare oggetti personali. L'utilizzo della valigia in modo non idoneo alla destinazione d'uso può provocare danni a cose o persone. In tal caso, il produttore o il rivenditore si esime da ogni responsabilità in caso di danni derivati. La valigia non è un giocattolo.

## ● Descrizione dei componenti

- |   |   |   |                                       |
|---|---|---|---------------------------------------|
| 1 | Maniglia  | 5 | UID OKOBAN®                           |
| 2 | Lucchetto con combinazione numerica Travel Sentry® Approved | 6 | Dispositivo di apertura del lucchetto |
| 3 | Ruote bidirezionali   | 7 | Rotelline numeriche                   |
| 4 | Asta telescopica  | 8 | Pulsante (reset)                      |

## ● Contenuto della confezione

- |                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| 1 trolley da viaggio | 1 manuale di istruzioni per l'uso |
| 1 custodia separata  |                                   |

## ● Specifiche tecniche

Dimensioni della valigia,

incl. rotelle: ca. 55 x 40 x 20 / 24 cm (H x L x P)

Peso netto: ca. 2,70 kg

Volume: ca. 35 / ampliata ca. 40 L

Peso con

riempimento max.: 15 kg

Peso totale max.: 17,70 kg



## **Avvertenze per la sicurezza**

### **⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni!**

- Sollevando o trasportando in modo scorretto i bagagli pesanti è possibile lesionare o danneggiare ossa, muscoli o articolazioni. Afferrare saldamente con entrambe le mani la valigia per sollevarla da entrambi i lati. Chiedere aiuto nel caso in cui non si riuscisse a sollevare la valigia. Durante il disimballaggio assicurarsi che i bambini non rimangano incastrati nell'imballaggio o non vengano soffocati da esso.

## **⚠ ATTENZIONE! Pericolo di danneggiamento!**

- È possibile evitare di danneggiare la valigia attenendosi alle situazioni summenzionate.
  - Attenersi al carico massimo della valigia.
  - Trasportare la valigia sulle scale invece di trascinarla.
  - Evitare di riempire eccessivamente la valigia.

## **● Utilizzo del lucchetto con combinazione numerica 2**

La combinazione numerica è impostata sulle cifre 0-0-0. Per impostare una combinazione numerica personalizzata procedere come segue:

1. Subito accanto alle rotelline numeriche 7 si trova un piccolo pulsante 8. Premerlo verso l'interno con un oggetto appuntito di modo che rimanga fisso nella posizione premuta. Successivamente impostare le rotelline numeriche 7 nella combinazione numerica desiderata.
2. Dopo aver inserito la combinazione numerica desiderata, spingere il dispositivo di apertura del lucchetto 6 nella direzione della freccia. Ora il pulsante 8 torna nella posizione iniziale e la valigia si aprirà unicamente selezionando la nuova combinazione numerica impostata.
3. Accertarsi di memorizzare la nuova combinazione. Si consiglia di annotare la nuova combinazione numerica e di conservarla al sicuro. Per chiudere il lucchetto sarà necessario cambiare la posizione di almeno una rotellina numerica 7. Non appena si sarà inserita la combinazione numerica impostata sarà possibile riaprire il lucchetto.

## **Ulteriori indicazioni**

Questo lucchetto con combinazione numerica 2 è un lucchetto Travel Sentry® Approved ed è utilizzabile in più di 35 Paesi tra cui USA, Canada, Giappone, Israele, Cina, Germania, Paesi Bassi, Corea del Sud, Svizzera\*.


In caso di controllo da parte delle autorità TSA (Transportation Security Administration), le valigie chiuse in questo modo possono essere aperte senza l'uso della forza e conseguentemente richiuse. Per questa ragione la valigia NON include chiavi.




\* Per una panoramica completa dei Paesi aderenti si rimanda alla pagina [www.travelsentry.org](http://www.travelsentry.org).

## ● **Modifica della combinazione numerica attuale**

### ❗ **NOTA!**

Si prega di considerare che la combinazione numerica può essere modificata solamente sapendo la combinazione attuale, altrimenti non è possibile farlo. Qualora si fosse dimenticato l'ultimo codice utilizzato, si prega di **NON** premere il pulsante (reset) .

Per modificare le impostazioni del proprio lucchetto con combinazione numerica si prega di procedere come segue:

1. Inserire l'ultima combinazione numerica utilizzata con l'ausilio delle rotelle numeriche .
2. Per impostare una nuova combinazione numerica, ripetere i passaggi dall'1 al 3 descritti nella sezione „Utilizzo del lucchetto con combinazione numerica“.

## ● **Funzione identificativa OKOBAN®**



TRAVEL SENTRY® offre con OKOBAN® un servizio GRATUITO di registrazione e di accordo a livello mondiale per i bagagli e gli altri oggetti personali.

Sul retro della valigia è possibile rilevare il proprio codice identificativo unico (Unique Identification Number = UID 5), con il quale è possibile registrarsi sul sito [www.okoban.com](http://www.okoban.com).

## ● Procedura

1. Creare GRATUITAMENTE il proprio account utente sul sito [www.okoban.com](http://www.okoban.com) oppure effettuare il login in un account esistente.
2. Alla prima registrazione dell'account, dopo aver inserito i dati dello stesso (incl. indirizzo e-mail e password), l'utente riceverà un'e-mail con un link di verifica da [noreply@okoban.com](mailto:noreply@okoban.com) per attivare il proprio account. Si prega di cliccare sul link contenuto nell'e-mail per confermare il proprio account e concludere la procedura di attivazione.
3. Inserire ora sul sito [www.okoban.com](http://www.okoban.com) l'UID a 12 cifre (XXXX-XXXX-XXXX) che si trova sul retro della valigia, oppure scansionare il codice QR. Sul proprio account è possibile registrare GRATUITAMENTE un numero di bagagli a piacere.
4. Fornire il proprio nome ed indirizzo per la persona che potrebbe trovare la valigia ed aggiungere i dettagli relativi all'oggetto.
5. In caso di ritrovamento del bagaglio, la persona che l'ha trovato può inserire l'UID sul sito Internet di OKOBAN®. L'utente verrà quindi informato del ritrovamento della valigia e su come può contattare la persona che l'ha trovata.

### ❗ **IMPORTANTE:**

l'UID è inutile senza un account utente corrispondente. L'UID deve pertanto essere registrato preventivamente dall'utente con i propri dati personali.



Si prega di visitare il sito [www.okoban.com](http://www.okoban.com)

## ● Conservazione

- Conservare sempre la valigia in un luogo asciutto e pulito e in un ambiente temperato e tenerlo lontano dall'irraggiamento solare diretto e da fonti di calore.

## ● Pulizia

Pulire la valigia solo come descritto di seguito onde evitare che si danneggi.

1. Pulire la valigia con un panno umido.
2. Far asciugare completamente la valigia prima di riporla.
  - Non utilizzare detergenti aggressivi e a base di solventi
  - Non utilizzare utensili per la pulizia graffianti o appuntiti come coltelli, spazzole in metallo, in nylon o simili. Questi potrebbero danneggiare le superfici.

## ● Smaltimento

Smaltire l'articolo e l'imballaggio secondo le normative locali attuali.

## ● Indicazioni relative alla garanzia e all'assistenza

Questo articolo presenta una garanzia di 5 anni a partire dalla data d'acquisto. Qualora il prodotto fosse difettoso, l'acquirente si può avvalere dei propri diritti nei confronti del venditore. I diritti legali di cui sopra non sono limitati dalla nostra garanzia di seguito riportata.

### ● **Condizioni di garanzia**

La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà come prova d'acquisto.

Nel caso in cui si presentassero difetti relativi al materiale o alla fabbricazione entro 5 anni dalla data di acquisto del prodotto, provvederemo alla riparazione del prodotto o alla sua sostituzione gratuita, a nostra discrezione. La presente prestazione in garanzia stabilisce che l'apparecchio difettoso e il documento d'acquisto (scontrino) debbano essere presentati entro il termine di 5 anni, corredati da una descrizione scritta del difetto e del momento in cui è comparso.

## ● **Durata della garanzia e diritti legali di garanzia in caso di difetti**

Il periodo di garanzia non viene prolungato da un intervento in garanzia. Ciò vale anche per i componenti sostituiti e riparati. I danni o i difetti eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo aver estratto il prodotto dalla confezione.

## ● **Condizioni di garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna.

La garanzia è valida per difetti del materiale e di fabbrica. La presente garanzia non si applica a parti del prodotto soggette a normale usura e da considerarsi quindi usurabili, né a danni su parti fragili, come per es. interruttore, batterie o parti realizzate in vetro.

**La garanzia decade in caso di danneggiamento, uso o manutenzione impropri del prodotto.** Per un uso corretto del prodotto, rispettare scrupolosamente tutte le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e azioni esplicitamente sconsigliate nelle istruzioni per l'uso o addirittura indicate come pericolose.



Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. In caso di utilizzo scorretto, inappropriato o forzoso e in caso di interventi sul prodotto eseguiti da centri assistenza non autorizzati da noi, il diritto di garanzia decade.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

- Per qualsiasi eventuale richiesta, tenere a portata di mano lo scontrino ed il codice dell'articolo (ad es. IAN 351522\_2007) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo può essere dedotto dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'etichetta presente nell'articolo.
- Se si dovessero presentare malfunzionamenti o altri difetti, contattare innanzitutto il reparto di assistenza di seguito riportato.



Alla pagina [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) sono disponibili questo e molti altri manuali, video sui prodotti e software da scaricare.

**IAN 351522\_2007**



Con questo codice QR si accede direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e inserendo il codice dell'articolo 351522\_2007 (IAN) è possibile aprire le istruzioni per l'uso.

## ● **Assistenza**

InCase Handelsgesellschaft mbH  
Nordsternstraße 25,  
45329 Essen, GERMANY

Email:

Ⓘ service-it@incase-gmbh.com

ⒸH service-ch@incase-gmbh.com

Sede: Germania

**InCase Handelsgesellschaft mbH**

Nordsternstraße 25  
45329 Essen  
GERMANY

Version: 10/2020

Stand der Informationen · Version des informations  
Versione delle informazioni: 10/2020

IAN 351522\_2007

1

